

Lo spirito (o la storia della Signora Piededifata)

Atto unico di Jean-Michel Arthaud. Traduzione di Annamaria Martinolli. Posizione SIAE 291513, indirizzo mail martinolli@libero.it

Personaggi:

Il mago

Lo spirito

La moglie

Il marito

Una sala. Al centro, un tavolo e alcune sedie. Davanti, su entrambi i lati del tavolo, due grandi candele o candelabri. Sopra il tavolo, una sfera di cristallo, un mazzo di tarocchi, un pugnale simile al "pugnale del sacrificio", un pendolo e una serie di oggetti esoterici.

Luce e atmosfera da limbo. Lo spirito è solo.

Lo spirito (*sospirando*) L'eternità... chi l'avrebbe mai detto... E tutto per colpa di una misera moneta d'oro. (*Pausa*) Mi sa che faccio sciopero.

Si sente il tintinnio di un campanello.

Lo spirito (*rivolgendosi ai suoi superiori*) D'accordo, sto zitto. Ma comunque ammetterete che questa non è morte.

La luce cambia. Entra il mago con un'orchidea mezza appassita che va a posare sul tavolo.

Il mago La mia povera orchidea.

La cura.

Il mago Sei messa proprio male.

Squilla il telefono. Risponde.

Il mago Pronto. (*Capisce che si tratta di una cliente*) Buongiorno, signora... No, no, non mi disturba affatto. Stavo meditando con uno spirito... Il contatto con i defunti? Ma certo, è la mia specialità. Posso parlare con qualsiasi spirito, noto, ignoto, appena morto o tanto morto... Se uno è deceduto, ci penserò io a cavargli le parole di bocca... Oggi alle nove e mezza? Aspetti un secondo che controllo l'agenda... (*senza controllare nulla*) Purtroppo, ho un altro consulto. Alle dieci, invece... Va bene, la aspetto alle dieci. Sì, signora... Ho preso nota.

Riaggancia.

Il mago Non male come inizio di giornata, direi. Quindici giorni senza clienti stava diventando un po' eccessivo. Non so cos'abbia fatto il morto alla signora, ma lei ha fretta di parlargli. Devo superare me stesso. Gli affari riprendono.

Guardando la pianta.

Il mago Mi dispiace. Mi occuperò di te tra poco.

Si avvicina al tavolo di “evocazione” e prende il mazzo di tarocchi.

Il mago Dunque... Se devo parlare con i morti, questo non mi serve.

Lo ripone e prende il pugnale del sacrificio.

Il mago Questo nemmeno.

Fa per riporlo ma cambia idea.

Il mago Tuttavia... fa sempre il suo effetto, soprattutto se si tratta di una donna. Lo tengo.

Prende uno straccio, lo pulisce con cura e torna a posarlo sul tavolo. Prende la sfera di cristallo e la pulisce.

Il mago Se fossi Aladino e tu la lampada a olio, mi basterebbe sfregarti per far apparire uno spirito. Ma lo sanno tutti che è una leggenda. No, qui ci vuole un incantesimo come si deve. (*Parodiando Amleto*) “Spiritare o non spiritare, questo è il problema, o spirito, ascolta il mio appello e vieni a me”.

Entra lo spirito, che il mago non vede.

Lo spirito Tu mi chiami, io vengo.

Lo spirito si guarda attorno e vede che non ci sono clienti.

Il mago Non male quest’incantesimo.

Lo spirito Insomma.

Il mago Lo riutilizzerò tra poco.

Lo spirito A tra poco.

Lo spirito esce.

Il mago Non c’è che dire, sono proprio bravo con gli incantesimi. La gente crede sia facile...

Riposiziona la sfera sul tavolo ed esamina quest’ultimo.

Il mago Per una volta, voglio provare qualcosa di semplice... “O Spirito, esci dal tuo limbo e vieni a me”.

Entra lo spirito.

Lo spirito Tu mi chiami, io vengo.

Il mago Così è più raffinato.

Lo spirito Se lo dici tu.

Il mago Ma comunque posso sempre improvvisare. È quello che mi riesce meglio.

Lo spirito lo guarda con aria sconsolata.

Il mago Il pendolo, la sfera, le candele. Tutto pronto. Una bella doccia, una buona colazione e sarà perfetto.

Atmosfera da limbo.

Lo spirito Cos'ho fatto di male per meritarmi questo?

Si sente il tintinnio di un campanello. Lo spirito alza gli occhi al cielo.

Lo spirito (con lo sguardo in alto) Secondo voi me lo merito?

Si sente un secondo tintinnio.

Lo spirito Sì, va bene, ho capito. Se uno non è neanche più libero di esprimersi, allora...

Esce. Buio per pochi secondi. Si sente il campanello della porta d'ingresso. Compare il mago. Ha un tovagliolo attorno al collo e sta finendo di mangiare una tartina.

Il mago (controllando l'orologio) Già le dieci!

Finisce la tartina, si pulisce la faccia e lancia il tovagliolo verso la porta da cui è entrato. Guarda il tavolo. Il campanello torna a suonare.

Il mago Un secondo, arrivo!

Afferra il mantello e se lo mette, si dà una rapida pettinata e si dirige verso la porta. Prima di aprire, si concentra per assumere un'espressione imperturbabile. Apre. Entra una donna. È vestita di nero.

La moglie Buongiorno, sono la Signora Piededifata.

Il mago Si accomodi. (Chiude gli occhi) Un essere caro l'ha lasciata.

La donna scoppia in lacrime.

Il mago E desidera entrare in contatto con lui per sapere se è in pace.

La moglie Sì. Un'amica mi ha detto che nessuno è come lei quando si tratta di comunicare con...

Scoppia di nuovo in lacrime.

Il mago Venga a sedersi al mio tavolo, così proveremo a entrare in contatto con il defunto.

Il mago si siede al centro, la donna sulla destra.

Il mago Ha già provato prima d'ora a stabilire un contatto?

La moglie No, è la prima volta.

Il mago Benissimo. Allora le spiego come si svolgerà la seduta. All'inizio, è importante armonizzare l'atmosfera della stanza. A questo scopo, farò una serie d'incantesimi. Per aumentarne la potenza, le chiederò di concentrarsi, e tra un incantesimo e l'altro dovrà ripetere "onde malefiche io vi scaccio". Ripeta un po'.

La moglie Onde malefiche io vi scaccio.

Il mago Benissimo.

Il mago si alza, si dirige verso un libro di magia e lo apre.

Il mago Comincio. Chiuda gli occhi e si concentri... Ora et labora.

La moglie Onde malefiche io vi scaccio.

Il mago Alea iacta est.

La moglie Onde malefiche io vi scaccio.

Il mago Carpe diem.

La moglie Onde malefiche io vi scaccio.

Il mago Tu quoque, Brute, fili mi!

La moglie Onde malefiche io vi scaccio.

Il mago Demoni di ogni tipo.

La moglie Onde malefiche io vi scaccio.

Il mago Iside e Osiride.

La moglie Onde malefiche io vi scaccio.

Il mago Odino e Aladino.

La moglie Onde malefiche io vi scaccio.

Il mago Lucifero e pilifero.

La moglie Onde malefiche io vi scaccio.

Il mago Onde malefiche lasciate questa stanza.

La moglie Onde malefiche io vi scaccio.

Il mago Ecco fatto.

La moglie Onde malefiche io vi scaccio.

Il mago Ho finito. Può aprire gli occhi.

La moglie Cominciamo?

Il mago Non ancora. Deve purificarsi.

La moglie Purificarmi?

Il mago Di solito gli spiriti sono amichevoli, ma ne ho già visti alcuni che reagiscono in modo strano quando li si disturba.

La moglie C'è pericolo?

Il mago No, stia tranquilla. Ci sono qui io e mi conoscono. Però preferisco prendere ogni precauzione. Si alzi e vada a mettersi là. Poi non si muova.

La donna esegue. Il mago prende il pendolo, si avvicina a lei e lo fa girare sopra la sua testa.

Il mago Inizio la purificazione. Onde malefiche e spirito maligno, io vi scaccio.

Continuando a far girare il pendolo con una mano, afferra le onde con l'altra e le getta lontano. Stessa operazione per tre o quattro volte di fila. Poi posa il pendolo e prende il pugnale del sacrificio. Con la punta, disegna un cerchio attorno alla cliente.

Il mago Questo cerchio la proteggerà dalle cattive vibrazioni mentre io le trasmetto quelle buone.

Posa il pugnale e appone le mani sulla cliente.

Il mago Ora riceva le mie onde positive. Chiamo a me lo spirito del bene. Spirito, vieni a me.

Entra lo spirito, senza essere visto dal mago.

Lo spirito Tu mi chiami, io vengo.

Il mago Spirito, avvolgici con la tua benevolenza.

Lo spirito Vuoi forse rovinarmi la giornata? Credi che non ho altro da fare?

Il mago Spirito, proteggi la Signora Piededifata, ora e a lungo.

Lo spirito Con scrocconi come te in giro, ne ha bisogno di sicuro.

Il mago si concentra intensamente; dopo qualche secondo.

Il mago E ora, l'ultima fase della purificazione.

Lo spirito Finalmente.

Il mago va a prendere un cero.

Il mago Questo è un cero purificatore. È rarissimo, realizzato con cera d'api dell'Equatore. All'Equatore, infatti, abita la tribù Lafregaturasiaconte. Sono poverissimi. La loro unica ricchezza è costituita da tre alveari. La cera viene raccolta nelle notti di plenilunio. Ragazzi ancora vergini, per dimostrare il loro coraggio, affrontano le api, nudi, e raccolgono la cera. Poi i ceri vengono confezionati da ragazze vergini durante le eclissi totali. E questo gli conferisce il potere purificatore. Tenga il cero davanti a sé in modo che la fiamma elimini le ultime tracce d'impurità. Non si preoccupi se la cosa andrà per le lunghe.

La moglie Sono così impura?

Il mago No, non credo.

Il mago consegna il cero alla donna e lo accende. Lo spirito si avvicina e soffia sulla fiamma. Il mago resta sorpreso.

La moglie Non funziona?

Il mago Di solito dura di più. Significa che lei è casta e pura.

La moglie Ed è un buon segno?

Il mago Diciamo di sì.

Lo spirito Perfetto, tutto risolto.

Lo spirito esce.

Il mago Ora è pronta. Grazie alla purificazione e alle onde che le ho trasmesso, gli spiriti non le faranno alcun male. Possiamo risederoci.

Si risiedono.

Il mago Ha una foto del defunto?

La donna fruga nella borsa, estrae una Polaroid e gliela porge. Il mago guarda la foto e la colloca davanti alla sfera di cristallo.

Il mago Iniziamo, spero che riusciremo a comunicare con suo padre.

La moglie Era mio marito.

Il mago Mi scusi, ma lei mi sembra così giovane...

La moglie Grazie.

Il mago Chiamo lo spirito che mi fa da guida nell'aldilà.

Chiude gli occhi e inizia l'incantesimo.

Il mago Spiritare o non spiritare, questo è il problema, o spirito, ascolta il mio appello e vieni a me.

La luce si abbassa ed entra lo spirito.

Lo spirito Tu mi chiami, io vengo.

Il mago Ti sento, spirito. Posa su di noi la tua benevolenza. Un essere caro ci è appena stato sottratto.

La moglie È morto due anni fa.

Il mago Zitta! La moglie non riesce a superare la sua perdita. Tu che conosci il buio; tu che prima di lasciarci hai vissuto tra noi; tu che mi fai da guida nell'aldilà; ascolta il mio appello e aiutami a entrare in contatto con colui che tanta gioia ha condiviso con la sua sposa.

Lo spirito Come si chiama?

Lungo silenzio.

Il mago Rispondimi, spirito. Vieni in aiuto alla giovane vedova.

Lo spirito Sono qui e ti rispondo, perché ti sento, IO.

Lungo silenzio. Il mago si concentra intensamente. La donna e lo spirito lo guardano.

Il mago Sento che lotta per restare ma una forza molto potente gli impedisce di venire da noi. Si dibatte. Vuole restare. Vedo suo marito che gli viene in aiuto. Oh! Santo cielo, stanno lottando insieme! Sono combattuti tra il mondo dei vivi e dei morti. *(Il mago compie il gesto di afferrare qualcuno)* Cerco di trattenerlo ma non ci riesco. Prendi la mia forza e rimani... Mi sfugge. Oh no!

Sviene.

Lo spirito Che ci sto a fare qui, me ne torno a casa.

Lo spirito guarda il mago che inizia a riprendere conoscenza. La donna, sconvolta, cerca di aiutarlo.

Lo spirito Meno male che dovevi farla semplice.

Esce. La donna sostiene il mago.

La moglie Tutto bene?

Il mago Credo di sì. *(Tirandosi su)* Lottare con le forze del buio mi debilita. Non pensavo che la venuta di suo marito richiedesse tanta lotta. È per caso morto di morte violenta?

La moglie Sì, mentre faceva sesso...

Il mago C'è di peggio.

La moglie (*piangendo*) Lo so.

Il mago E lei non ha avuto difficoltà a riprendersi dal trauma?

La moglie Sì, è stata dura. (*A parte*) Ma per la sua amante ancor di più. (*A voce alta*) Ormai fa tutto parte del passato. Torniamo a tomba, no, cioè, torniamo a bomba, cosa mi stava spiegando?

Il mago Affinché possa capire quello che succede, le chiarirò alcuni passaggi. Quando voglio entrare in contatto con uno spirito sconosciuto, bisogna che uno spirito amico faccia le presentazioni. È lo spirito di contatto. Sa chi voglio contattare grazie alla foto. Molto spesso tutto fila liscio. Ma se la persona è morta di morte violenta, lo spirito di contatto deve lottare per ottenere la venuta del defunto. Una lotta tremenda si scatena per liberare lo spirito dal limbo in cui erra. Lo spirito di contatto si sintonizza quindi sulla mia energia, in modo da aumentare la sua forza. Ma come lei ha potuto constatare, a volte non basta.

La moglie E cosa si può fare?

Il mago Non ero pronto alla lotta. Ma stia tranquilla, in una situazione difficile come la sua, utilizzo un'arma segreta. Ricomincio, ma invocherò uno spirito che conosce alla perfezione il limbo. Astuto e di grande fascino. Non indovinerà mai di chi si tratta.

La moglie Elvis Presley?

Il mago No, Marilyn Monroe.

La moglie Marilyn Monroe?

Il mago Sì, nei casi disperati, mi viene in aiuto. È gentilissima, anche se soffre di una pessima reputazione. Si figuri che il giorno in cui è morta Simone Signoret è andata a chiederle scusa per la relazione con Yves Montand. Non lo sa nessuno. Nemmeno lei scommetto?

La moglie No, non lo sapevo.

Il mago La prima volta sono entrato in contatto con lei per caso. Ma quando me la sono vista davanti... Innanzitutto, mi sono scusato... Anche se mi ha detto che non serviva e che era contenta di conoscermi... È adorabile. Già da viva era stupenda, ma in versione spirito, è indescrivibile. Potrei raccontarle tante cose su di lei. Pensi che una notte è venuta da me e abbiamo parlato come vecchi amici. Mi ha raccontato parecchi episodi della sua vita, per esempio...

Il mago alza lo sguardo sulla donna e vede che non è interessata.

Il mago Grazie al suo aiuto, parleremo con suo marito. E sono sicuro che sarà felice di avere una gran donna come lei come spirito di contatto.

La moglie Non ne dubito.

Il mago Bene, cominciamo. Mi dia la mano così la sua energia si unirà alla mia. Chiuda gli occhi e si concentri.

Le prende la mano e chiude gli occhi.

Il mago From beyond the dark, I call the spirit of Marilyn Monroe. Spirit comes to me! A goddess when you were alive, you became an angel. Envelope us with your benevolence. Appear before me to serve as a guide to a dead man. Spirit? Are you here?

Entra lo spirito. Indossa un vestito di paillette attillato e una parrucca bionda.

Lo spirito You call me, I come.

Il mago Non vedo la sua aura. Spirit, are you here?

Lo spirito Sì, sono qui.

Il mago Si concentri di più, inizio a sentire qualcosa. (*Fortissimo*) Spirit, are you here?

Lo spirito (*urlando*) SÍ.

Il mago apre bruscamente gli occhi, vede lo spirito e lancia un urlo di terrore.

La moglie Che succede?

Il mago C'è uno "spirito"!

La moglie E con ciò?

Il mago (*terrorizzato*) Vedo uno "spirito"!

Lo spirito Riesci a vedermi?

Il mago si nasconde dietro la donna.

Il mago È là!

La moglie Dove?

Lo spirito Lei non pu...

Il mago E parla.

La moglie Mi pare ovvio.

Il mago No, non lo è.

Lo spirito Torna in te!

Il mago Spirito, vattene!

La moglie Assolutamente no!

Il mago Ma lei è matta!

La moglie Sono qui per comunicare con uno spirito!

Il mago (*alla donna*) Ma io no! (*Allo spirito*) Vattene!

La moglie No, resta.

Il mago Allora me ne vado io.

Si dirige verso l'uscita strisciando.

La moglie Non può andarsene!

Il mago Certo che posso.

La moglie Rimanga.

Il mago No.

Lo spirito fa un passo verso il mago.

Lo spirito Datti una calmata.

Il mago (*in preda all'isteria*) Aiuto!

La donna afferra il mago, lo alza e gli molla una sonora sberla.

Il mago Ma...

La moglie È mio marito?

Il mago osserva la foto sul tavolo, osserva lo spirito e fa segno di no con la testa.

La moglie Marilyn Monroe?

Il mago fa segno di no con la testa.

La moglie Insomma, mi spieghi!

Il mago È un essere vestito come Marilyn Monroe ed è bruttissimo!

Lo spirito Non mi offendere.

La moglie Davvero?

Il mago Più di quanto lei possa immaginare.

Lo spirito Questo è troppo, ora ti sistemo io!

Il mago Vuole farmi la pelle!

La moglie È solo uno spirito.

Lo spirito Uno spirito arrabbiatissimo.

Il mago (*alla donna*) Lei lo sa di cosa è capace?

La moglie No. Ma a lei la conosce mi pare!

Lo spirito (*in tono minaccioso*) Eccome se lo conosco!

Il mago Ma io non conosco lui!

La moglie Ma di solito che succede?

Il mago Non questo.

La moglie E allora cosa?

Il mago Di solito è uno spirito grazioso, mica uno che batte i marciapiedi.

Lo spirito Lo sai cosa ha intenzione di farti lo "spirito che batte i marciapiedi"?

Si sente il tintinnio di un campanello.

La moglie Forse ha sbagliato qualcosa nell'incantesimo.

Lo spirito Come no. Quando ti sarà passata l'agitazione, richiamami.

Lo spirito esce. Il mago esamina il punto dove quest'ultimo si trovava.

La moglie Tutto bene?

Il mago No.